

# KitchenAid

CORDED HAND BLENDER

5KHBV53

OWNER'S MANUAL

|    |                           |     |
|----|---------------------------|-----|
| EN | Owner's Manual            | 2   |
| DE | Bedienungsanleitung       | 9   |
| FR | Le manuel d'utilisation   | 17  |
| IT | Manuale del proprietario  | 26  |
| NL | Gebruikershandleiding     | 33  |
| ES | El manual del propietario | 40  |
| PT | Manual do proprietário    | 47  |
| EL | Εγχειρίδιο Κατοχού        | 54  |
| SV | Användarhandbok           | 61  |
| NO | Brukerhåndbok             | 68  |
| FI | Omistajan Opas            | 74  |
| DA | Brugervejledning          | 80  |
| IS | Notandahandbók            | 86  |
| RU | Руководство Пользователя  | 92  |
| PL | Instrukcja Obsługi        | 103 |
| CS | Uživatelská Příručka      | 110 |
| TR | Kullanıcı Kilavuzu        | 116 |
| UA | Посібник з експлуатації   | 123 |
| AR | دليل المالك               | 1   |

# PODSTAWOWE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

## Bezpieczeństwo użytkownika tego urządzenia jest dla nas najważniejsze.

Dlatego w poniższej instrukcji przedstawiamy wiele istotnych informacji na ten temat. Należy czytać wszystkie zalecenia dotyczące bezpieczeństwa pracy i je przestrzegać.



Jest to znak symbolizujący zagrożenie.

Ostrzega przed potencjalnym zagrożeniem życia lub zdrowia.

Wszystkie informacje dotyczące bezpieczeństwa zawierają oprócz symbolu zagrożenia, także słowa: "NIEBEZPIECZEŃSTWO" i "UWAGA". Te słowa oznaczają, że:



istnieje zagrożenie dla życia lub możliwość okaleczenia, w przypadku niezastosowania się natychmiast do zaleceń instrukcji.



istnieje zagrożenie dla życia lub możliwość okaleczenia w przypadku nieprzestrzegania zaleceń instrukcji.

Wszystkie informacje dotyczące bezpieczeństwa, określają rodzaj potencjalnego zagrożenia, wskazują jak ograniczyć możliwość zranienia i informują, co może się wydarzyć, jeśli zalecenia instrukcji nie będą przestrzegane.

## WAŻNE ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

Podczas korzystania z urządzeń elektrycznych należy przestrzegać podstawowych środków ostrożności, w tym poniższych zasad:

1. Należy przeczytać wszystkie instrukcje. Niewłaściwe korzystanie z urządzenia może spowodować obrażenia ciała.
2. Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych czy umysłowych, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, chyba że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
3. Dzieci należy nadzorować, aby nie bawiły się urządzeniem.

## **PODSTAWOWE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA (NIEPRZERWANY)**

- 4.** Tylko na terenie Unii Europejskiej: To urządzenie może być obsługiwane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych czy umysłowych, a także osoby nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, o ile będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane odnośnie bezpiecznego korzystania z tego urządzenia oraz rozumieją zagrożenia z nim związane. Nie zezwalać dzieciom na zabawę urządzeniem.
- 5.** Tylko na terenie Unii Europejskiej: Urządzenie nie powinno być używane przez dzieci. Urządzenie i jego przewód należy trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- 6.** Aby zabezpieczyć się przed ryzykiem porażenia prądem elektrycznym, nie należy umieszczać korpusu silnika, przewodu, ani wtyczki elektrycznej blendera ręcznego w wodzie ani innych płynach.
- 7.** Nie zezwalać dzieciom na używanie blendera bez nadzoru.
- 8.** Urządzenie nie powinno być używane przez dzieci. Urządzenie i jego przewód należy trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- 9.** Nie dotykać elementów urządzenia będących w ruchu.
- 10.** Zabrania się używania urządzeń, których kabel lub wtyczka są uszkodzone, jeżeli nastąpiła awaria urządzenia, bądź jeżeli zostało ono upuszczone lub w jakikolwiek sposób uszkodzone. Należy zwrócić urządzenie do najbliższego Autoryzowanego Centrum Serwisowego w celu sprawdzenia, naprawy albo regulacji mechanicznej lub elektrycznej.
- 11.** Stosowanie akcesoriów i przystawek niezalecanych przez producenta urządzenia może spowodować pożar, porażenie prądem lub obrażenia ciała.
- 12.** Gdy urządzenie nie jest używane, a także przed zamontowaniem, zdemontowaniem elementów oraz przed czyszczeniem, należy je **WYŁĄCZYĆ** (pozycja „0”), a następnie wyjąć wtyczkę z gniazdka. Aby wyjąć wtyczkę z gniazda, należy ją chwycić i wyciągnąć. Zabrania się ciągnięcia za przewód.
- 13.** Zabrania się używania urządzenia na wolnym powietrzu.

## PODSTAWOWE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA (NIEPRZERWANY)

14. Nie należy pozostawiać przewodu zasilającego zwisającego z krawędzi stołu lub blatu.
15. Nie dopuszczać do kontaktu przewodu z gorącymi powierzchniami, takimi jak np. piec.
16. Zabrania się pozostawiania działającego urządzenia bez nadzoru.
17. Podczas miksowania płynów, zwłaszcza gorących, należy używać wysokiego pojemnika lub miksować małymi porcjami, aby zmniejszyć ryzyko rozlania.
18. Nie wkładać dłoni ani przyborów kuchennych do pojemnika podczas pracy blendera, aby ograniczyć ryzyko poważnych obrażeń ciała osób oraz uszkodzenia urządzenia. Można używać skrobaczki, ale tylko wtedy, gdy urządzenie nie pracuje.
19. Noże są bardzo ostre. Obchodzić się ostrożnie.
20. Przed przystąpieniem do zdejmowania lub zakładania części, a także przed czyszczeniem urządzenia należy poczekać, aż całkowicie ostygnie.
21. Instrukcje dotyczące czyszczenia powierzchni wchodzących w kontakt z żywnością podano w sekcji „Konserwacja i czyszczenie”.
22. Omawiane urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego oraz w podobnych zastosowaniach, takich jak:
  - pomieszczenia socjalne w sklepach, biurach i innych miejscach pracy;
  - budynki gospodarskie;
  - przez klientów w hotelach, motelach i innych miejscach zamieszkania;
  - miejsca oferujące noclegi i wyżywienie.
23. W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego, dla uniknięcia niebezpieczeństwa, konieczna jest jego wymiana przez producenta, jego autoryzowany serwis lub inną wykwalifikowaną osobę.

# PODSTAWOWE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA (NIEPRZERWANY)

24. Zachować ostrożność podczas pracy z ostrymi nożami, opróżniania miski oraz podczas czyszczenia.

## NINIEJSZE INSTRUKCJE NALEŻY ZACHOWAĆ

Szczegółowe informacje na temat produktu, instrukcje oraz filmy, w tym informacje dotyczące gwarancji, można znaleźć na **stronie [www.KitchenAid.pl](http://www.KitchenAid.pl)** lub **[www.KitchenAid.eu](http://www.KitchenAid.eu)**. Może to pomóc uniknąć kontaktu z serwisem. Aby otrzymać bezpłatną, drukowaną kopię informacji dostępnych w Internecie, zadzwoń **pod numer 00 800 381 040 26**.

### WYMAGANIA DOTYCZĄCE ZASILANIA ELEKTRYCZNEGO

#### **⚠ UWAGA**



#### **Zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym**

- Podłącz wtyczkę do gniazda z uziemieniem.**
- Nie usuwać bolca uziemiającego.**
- Nie używać rozgałęziacza.**
- Zabrania się używania kabli przedłużających.**
- Niezastosowanie się do tych instrukcji może doprowadzić do śmierci, pożaru lub porażenia prądem elektrycznym.**

**Napięcie:** 220–240 V, prąd zmienny

**Częstotliwość:** 50-60 Hz

**Moc:** 180 W

**UWAGA:** jeśli wtyczka nie pasuje do kontaktu, należy skonsultować się z wykwalifikowanym elektrykiem. Nie należy w żadnym wypadku samodzielnie zmieniać wtyczki. Nie używać rozgałęziacza.

Zabrania się używania kabli przedłużających. Jeżeli kabel zasilający jest zbyt krótki, należy zlecić wykwalifikowanemu elektrykowi lub technikowi serwisu zainstalowanie gniazda sieciowego w pobliżu urządzenia.

Kabel powinien być ułożony w taki sposób, aby nie był przeciągnięty przez blat lub stół, na którym mógłby być chwycony przez dzieci. Nie powinien także znajdować się w miejscu, gdzie ktoś mógłby przypadkowo się o niego przewrócić.

**UWAGA:** maksymalne wartości znamionowe dotyczą rozdrabniacza dołączonego do modelu KitchenAid 5KHBV83. Inne przystawki mogą pobierać inną moc lub prąd.

# MONTAŻ PRODUKTU

## MONTAŻ RAMIENIA BLENDERA

Przed pierwszym użyciem należy umyć wszystkie elementy (patrz część „Konserwacja i czyszczenie”).

**WAŻNE:** blender ręczny należy odłączyć od prądu przed zamontowaniem lub demontowaniem części.

1. Włożyć ramię blendera do korpusu silnika i przekręcić do momentu kliknięcia, aby go zablokować.
2. W przypadku korzystania z osłony chroniącej naczynia należy umieścić urządzenie na płaskiej powierzchni.

Aby zamocować osłonę, należy skierować ramię blendera na jedną stronę zacisku mocującego. Następnie delikatnie pociągnąć drugi zacisk mocujący na zewnątrz i popchnąć ramię blendera w dół. Sprawdzić, czy zaciski mocujące są dobrze zamocowane.

**UWAGA:** opatentowana w Stanach Zjednoczonych zdejmowana osłona chroniąca naczynia.

## KORZYSTANIE Z RAMIENIA BLENDERA

Blender służy do przygotowywania m.in. koktajli, napojów mlecznych, zup, gotowanych warzyw, mas na ciastka lub posiłków dla dzieci.

1. Włożyć wtyczkę blendera ręcznego do gniazda elektrycznego.
2. Włożyć blender ręczny do masy. Naciśnąć przełącznik prędkości, aby rozpocząć. Przytrzymać górną część kielicha blendera za pomocą wolnej ręki, aby zapewnić stabilność i unikać rozchlapywania płynów.

**UWAGA:** nie zanurzać korpusu silnika w płynach ani mieszaninach.

3. Poruszać blenderem ręcznym, aby zmieszać składniki w kielichu. Powoli przesuwaj ramię w górę po ścianie kielicha. Powtarzaj proces, dopóki składniki nie osiągną pożądanej konsystencji.
4. Nadgarstkami wykonywać ruchy okrężne i lekko unosić ramię blendera tak, aby zmiksować składniki.
5. Puścić przełącznik prędkości, aby zatrzymać blender, a następnie wyjąć ramię blendera z mieszanki.

Odłączyć blender przed zamontowaniem lub demontowaniem części.

**UWAGA:** w tym modelu można skorzystać z rozdrabniacza i trzepaczki dołączonych do modelu KitchenAid 5KHBV83.

## KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

**WAŻNE:** blender ręczny należy odłączyć od prądu przed zamontowaniem lub demontowaniem części. Przed przystąpieniem do czyszczenia należy poczekać, aż blender ręczny całkowicie ostygnie.

1. **Części, które można myć w zmywarce** wyłącznie na górnej półce: Ramię blendera, kielich do miksowania pozbawiony BPA, pokrywka i osłona przed zarysowaniem.
2. Wytrzeć korpus silnika wilgotną ściereczką. Można stosować łagodny płyn do naczyń, nie stosować agresywnych środków myjących.

### Szczegółowe informacje dotyczące blendera ręcznego:

dotądowe instrukcje wraz z filmami, inspirującymi przepisami i wskazówkami dotyczącymi użytkowania oraz czyszczenia blendera ręcznego znajdują się na stronie [www.kitchenaid.eu](http://www.kitchenaid.eu).

# UTYLIZACJA ODPADÓW SPRZĘTU ELEKTRYCZNEGO

## UTYLIZACJA OPAKOWANIA

---

Materiał, z którego wykonano opakowanie, nadaje się do recyklingu i jest oznaczony odpowiednim symbolem ♻️. Poszczególne części opakowania muszą zostać zutilizowane w sposób odpowiedzialny i zgodny z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji odpadów.

## RECYKLING PRODUKTU

---

- Urządzenie to jest oznaczone zgodnie z prawem obowiązującym w UE i Wielkiej Brytanii – dyrektywą w sprawie utylizacji odpadów sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE).
- Zapewniając właściwą utylizację tego urządzenia, przyczyniamy się do ochrony naturalnego środowiska a tym samym poprawy stanu zdrowia człowieka oraz jakości jego życia.
- Symbol ♻️ umieszczony na urządzeniu lub towarzyszącej mu dokumentacji oznacza, że urządzenia nie należy traktować jak odpady komunalne, lecz musi zostać oddany do odpowiedniego punktu zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych w celu recyklingu.

W celu uzyskania dokładniejszych informacji na ten temat oraz odzyskiwania surowców wtórnych i recyklingu tego urządzenia należy kontaktować się z Państwową Inspekcją Ochrony Środowiska lub miejscowym przedsiębiorstwem wywozu nieczystości.

# DEKLARACJA ZGODNOŚCI

## DLA UŻYTKOWNIKÓW W UNII EUROPEJSKIEJ

---

Urządzenie zostało zaprojektowane, wytworzone i dystrybuowane zgodnie z wymogami bezpieczeństwa zawartymi w dyrektywach: Dyrektywa niskonapięciowa 2014/35/UE, dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/UE, dyrektywa w sprawie ekoprojektu 2009/125/EWG, dyrektywa RoHS 2011/65/UE i poprawki do nich.

# WARUNKI GWARANCJI KITCHENAID („GWARANCJA”)

KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgia („Gwarant”) zapewnia użytkownikowi końcowemu, czyli klientowi, prawo do Gwarancji na poniższych warunkach.

Gwarancja jest stosowana dodatkowo i nie wyklucza, nie ogranicza i nie zawieszają ustawowych praw gwarancyjnych użytkownika końcowego wynikających z postanowień ustawowej gwarancji dotyczących defektów sprzedawanego przedmiotu, ani nie wpływa na nie w żaden sposób.

### 1. ZAKRES I WARUNKI GWARANCJI

- a) Gwarant obejmuje Gwarancją produkty wymienione w Sekcji 1.b), które klient zakupił od sprzedawcy bądź firmy należącej do KitchenAid-Group i znajdującej się na terenie Europejskiego Obszaru Gospodarczego, Mołdawii, Czarnogóry, Rosji, Szwajcarii lub Turcji.
- b) Okres obowiązywania Gwarancji zależy od zakupionego produktu i jest następujący:

**Dwa lata pełnej gwarancja od daty zakupu.**

- c) Okres gwarancji rozpoczyna się w dniu zakupu, tj. w dniu, w którym klient zakupił produkt u sprzedawcy lub w firmie należącej do KitchenAid-Group.
- d) Gwarancja dotyczy produktu pozbawionego wad ukrytych.
- e) Gwarant świadczy dla klienta poniższe usługi w ramach niniejszej Gwarancji, według uznania Gwaranta, w przypadku pojawienia się wady w okresie obowiązywania Gwarancji:
  - naprawę wadliwego produktu bądź jego części; lub
  - wymianę wadliwego produktu bądź jego części. Jeśli produkt nie jest już dostępny, Gwarant ma obowiązek wymienić produkt na model o takiej samej lub wyższej wartości.

# WARUNKI GWARANCJI KITCHENAID („GWARANCJA”) (NIEPRZERWANY)

- f) W przypadku, gdy klient chce zgłosić roszczenie w ramach Gwarancji, musi skontaktować się z centrum obsługi KitchenAid w danym kraju wymienionym na stronie [www.kitchenaid.pl](http://www.kitchenaid.pl)  
(numer telefonu: 22 812 56 64) lub bezpośrednio z Gwarantem, pisząc na adres KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgia.
- g) Koszt naprawy, łącznie z wymienionymi częściami, oraz koszty wysyłki produktu pozbawionego wad ukrytych lub jego części, ponosi Gwarant. Gwarant ponosi również koszty wysyłki za zwrot wadliwego produktu lub części produktu, jeżeli Gwarant lub centrum obsługi KitchenAid w danym kraju zażąda zwrotu wadliwego produktu lub części produktu, o ile nie obejmuje to okoliczności, w których wadę należy usunąć w miejscu, w którym produkt znajdował się w momencie jej ujawnienia.
- h) Gwarant odpowiada na roszczenie klienta i wykonuje swoje zobowiązania nie później niż [...]

## 2. OGRANICZENIA GWARANCJI

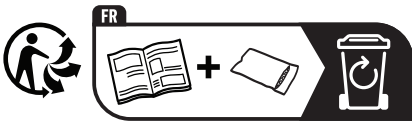
- a) Gwarancja ma zastosowanie wyłącznie do produktów wykorzystywanych do celów prywatnych, a nie do celów zawodowych lub komercyjnych.
- b) Gwarancja nie ma zastosowania w przypadku normalnego zużycia, nieprawidłowego lub niewłaściwego użytkowania produktu, nieprzestrzegania instrukcji obsługi, używania produktu przy nieprawidłowym napięciu elektrycznym, montażu i eksploatacji z naruszeniem obowiązujących przepisów elektrycznych oraz używania siły (np. uderzenia).
- c) Gwarancja nie obowiązuje, jeżeli produkt został zmodyfikowany lub przekształcony, np. z produktów 120 V na produkty 220–240 V.

Po upływie okresu Gwarancji lub w przypadku produktów, które nie są objęte niniejszą Gwarancją, centra obsługi KitchenAid są nadal dostępne dla klienta końcowego w celu uzyskania informacji i odpowiedzi na pytania. Więcej informacji można również znaleźć na naszej stronie internetowej: [www.kitchenaid.eu](http://www.kitchenaid.eu)

## REJESTRACJA PRODUKTU

Zarejestruj swoje nowe urządzenie KitchenAid już teraz na stronie: <http://www.kitchenaid.eu/register>





**EAC**

**KitchenAid**

©2022 All rights reserved.